

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

November / Novembre / Noviembre de 2019

Turkish / Turc / Turco
A: literature / littérature / Literatura

Standard level
Niveau moyen
Nivel Medio

Paper / Épreuve / Prueba 1

No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without written permission from the IB.

Additionally, the license tied with this product prohibits commercial use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, is not permitted and is subject to the IB's prior written consent via a license. More information on how to request a license can be obtained from <http://www.ibo.org/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite de l'IB.

De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation commerciale de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, n'est pas autorisée et est soumise au consentement écrit préalable de l'IB par l'intermédiaire d'une licence. Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour demander une licence, rendez-vous à l'adresse <http://www.ibo.org/fr/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin que medie la autorización escrita del IB.

Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso con fines comerciales de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales— no está permitido y estará sujeto al otorgamiento previo de una licencia escrita por parte del IB. En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una licencia: <http://www.ibo.org/es/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of responses or approaches to which all answers must rigidly adhere.

Good ideas or angles not offered here should be acknowledged and rewarded as appropriate. Similarly, answers which do not include all the ideas or approaches suggested here should be rewarded appropriately.

Of course, some of the points listed will appear in weaker papers, but are unlikely to be developed.

Instructions générales pour la notation

Ces remarques sont de simples lignes directrices destinées à aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées comme un ensemble fixe et exhaustif de réponses ou d'approches de notation auxquelles les réponses doivent strictement correspondre.

Les idées ou angles valables qui n'ont pas été proposés ici doivent être reconnus et récompensés de manière appropriée.

De même, les réponses qui ne comprennent pas toutes les idées ou approches mentionnées ici doivent être récompensées de manière appropriée.

Naturellement, certains des points mentionnés apparaîtront dans les épreuves les moins bonnes mais n'y seront probablement pas développés.

Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices para ayudar en la corrección. Por lo tanto, no deben considerarse una colección fija y exhaustiva de respuestas y enfoques por la que deban regirse estrictamente todas las respuestas.

Los buenos enfoques e ideas que no se mencionen en las notas para la corrección deben recibir el reconocimiento y la valoración que les corresponda.

De igual manera, las respuestas que no incluyan todas las ideas o los enfoques que se sugieren en las notas deben valorarse en su justa medida.

Por supuesto, algunos de los puntos que se incluyen en las notas aparecerán en exámenes más flojos, pero probablemente no se habrán desarrollado.

1. Yeterli – İyi arası düzeyde yazılmış edebi analizde aranacak özellikler:

- Aday metinde anlatılan Pertek kışlarını ve genel olarak Pertek’de hayatın nasıl olduğunu anlamıştır. Halkın neler yaşadığını, duygu ve inançlarını anlatabilir.
- Aday yazar tecihlerinden bir kısmını görmüştür, okuyucu üzerindeki etkilerini örneklerle anlatmıştır, örneğin:
 - Konu
 - Yer: dağ köyü Pertek
 - Zaman
 - Anlatıcı: birinci kişi
 - (Üçüncü kişi – Tanrısal)
 - Örnek : “Karla birlikte ortalığa birdenbire bir sönüklük çöker, insanların yüzleri bir daha hiç gülmeyecekmiş gibi buruşup asılır, yaşlılar hemen ölümü hatırlar, kederli, umutsuz bir sesle, “Her şey yalan olsa da ölümle, kış yalan olmazmış” diye söylenerek hayıflanmaya başlarlardı.”
 - Kişiler
 - Anlatım biçimi: öyküleyici; betimleyici
 - Anlatımda öne çıkan unsur: sahneleme; geriye dönüş; iç konuşma
 - Sözcük seçimi ve ifadeler: duygusal yoğunluk taşıyan kelimeler; eylem çekimleri, kısa tümceler
 - Söz sanatları
 - İmgeler – nasıl çizilmiş?
 - Simgeler
 - Kişileştirme
 - Ton

Çok iyi – Mükemmel arası düzeyde bir edebi analizde aranacak özellikler:

- Yukardakilere ek olarak aday yazarın tercihlerinin tamamını veya çoğunu görmüştür, metnin tonunu yaratmak için bütün bunların ve özellikle de dil öğelerinin nasıl kullandıklarını vermiştir.

2. Yeterli – İyi arası düzeyde yazılmış edebi analizde aranacak özellikler:

- Aday şiir kişinin komşularından bahsederken genelde herkese seslendiğini anlamıştır. Komşuların geleneksel davranışlarını, korkularını ve aslında hayattan nasıl zevk alamadıklarını görmüştür. Şairin dünya görüşünü anlamıştır.
- Şairin tercihlerinin bir kısmını ve etkisini görmüştür.
 - Biçim özellikleri: 4 4 5 5 4 lik mısralardan oluşan, serbest şiir
 - Ahenk unsurları: uyak yok ama cümle ve ses tekrarı var; iç uyak?
 - Tekrarlar: bazı cümleler ve kelimeler tekrar edilmiş. Etkisi?
 - Dil kullanımı: imgeler (güller ve sevgi, tahta ve cam arasına koyulan sevilenler, vbg); açık ve yalın bir dil; soru cümleleri. Şair şiir boyunca komşularına ve okuyucuya sesleniyor, bazı deyimlerle kültürel imgeler çiziyor: nelere kalmak, büyük uykudan korkmak, vbg
 - Atmosfer/Ton: genelde kızgın ve kırgın, hüzünlü ve sevgi dolu.

Çok iyi – Mükemmel arası düzeyde bir edebi analizde aranacak özellikler:

- Şiir kişinin çizdiği kültürel tabloyu görmüş ve detaylarıyla anlatmıştır: apartıman hayatı, nazik ama önyargılı komşular, sevgi ve içtenlikle yasayamayanlar. Birbiriyle olamayan ö kırık bir toplum.
- Aday şairin seçimlerini ve etkilerini görmüştür, özellikle şiirdeki kırgın, hüzünlü ve sevecen tonun nasıl yaratıldığını gösterebilmiştir.